



LA VZ DE KY

KEENELAND

PLUS: NOCHE DE REVOLUCIÓN • KEENELAND ALBERGARÁ LA BREEDERS CUP
A NIGHT FOR REVOLUTION • KEENELAND HOSTS THE BREEDER'S CUP

Información

Cortos Locales p.4

Local News p.4

Cortos Latinos p.10

Central/South
American News p.11

HOROSCOPOS PG.24
DIVERSIDAD

DEPORTES - SPORTS PG.33

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / Camillo Quintana Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Los inmigrantes recién llegados son los más educados en la historia del país

Today's newly arrived immigrants are the best-educated ever

POR RICHARD FRY-PEW REASEARCH CENTER
TRADUCCIÓN LA VOZ

Los inmigrantes que recientemente arribaron a los Estados Unidos son los más educados en la historia. Un nuevo análisis del Centro de Investigación Pew del información del Censo de los Estados Unidos muestra que el 41% de los inmigrantes que llegaron aquí hace 5 años han completado al menos un título de bachillerato. Por comparación, solamente el 20% de los recién inmigrantes llegados en 1970 tenían la misma educación.

Los logros académicos también se han elevado durante los últimos 50 años para los adultos nacidos en los Estados Unidos. Por ejemplo, en el 2013, tres-de-cada-diez estadounidenses adultos nacido aquí han completado un título de preparatoria, el triple del número de adultos de los EE.UU. que habían obtenido el mismo título en 1970.

Sin embargo, inmigrantes recién llegados permanecen con mayor tendencia que los nacidos en los EE.UU. ha obtener un título, y esa brecha es ahora la más alta desde 1970. Ese año, los recién llegados tenían una ventaja porcentual de 9 puntos en la obtención de un título académico de preparatoria sobre los nacidos aquí (20% vs 11%) Esa ventaja se encogió a 6 puntos en 1990. Sin embargo, en términos de obtención de un título universitario la brecha se ha ampliado, a cerca de 12 puntos hasta el 2013 (41% versus 30%).

En el otro extremo del espectro educativo, casi un cuarto(23%) de los recién llegados de hoy no han completado la preparatoria, una mejoría con respecto a 1970 cuando a mitad de los recién llegados no había terminado la preparatoria.

La brecha en completar la preparatoria entre inmigrantes recién llegados se amplió hasta el año 2000, pero desde entonces se ha encogido. Cerca del 65% de esos inmigrantes que llegaron dentro de cinco años del año 2000 había la menos terminado la preparatoria. Eso en comparación con el 83% de nacidos en EE.UU. que en el 2000 había terminado la preparatoria-una brecha del 18%. Sin embargo, en el 2013 la brecha se había encogido a 13 puntos.

BY RICHARD FRY-PEW REASEARCH CENTER
TRANSLATION LA VOZ

The immigrants who have recently come to the United States are the most highly educated in history. A new Pew Research Center analysis of U.S. Census Bureau data shows that 41% of immigrants arriving here in the past five years had completed at least a bachelor's degree. By comparison, only 20% of newly arrived immigrants in 1970 were similarly educated.

Educational attainment has also risen over the past 50 years for adults born in the U.S. For example, in 2013, three-in-ten U.S.-born adults had completed at least a bachelor's degree, triple the share of U.S.-born adults that had done the same in 1970.

But newly arrived immigrants remain more likely than the U.S. born to have earned a degree, and that gap is now at its biggest since 1970. In that year, new arrivals had a 9-percentage-point advantage over U.S.-born adults in the share completing a bachelor's degree (20% versus 11%). That advantage narrowed to 6 points in 1990. But the advantage in college completion held by recently arrived immigrants has since widened, to about 12 points as of 2013 (41% versus 30%).

On the other end of the education spectrum, almost a quarter (23%) of today's new arrivals have not completed high school. Even so, it's an improvement over 1970, when half of newly arrived immigrants had not finished high school.

The gap in high school completion between new immigrant arrivals and U.S.-born adults widened until about 2000, but it has since narrowed. About 65% of those immigrants arriving within five years of 2000 had at least finished high school. That compares with 83% of U.S.-born adults in 2000 who had finished high school – a gap of about 18 points. But as of 2013, the gap has narrowed to 13 points.

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Systemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO
REPARACIÓN
DE PANTALLAS
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

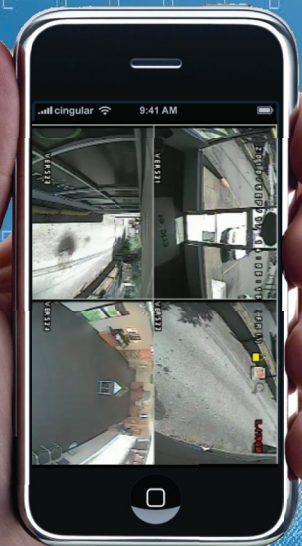
859-225-1700 **kytrade.com**

SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio
desde cualquier lugar



Kentucky Trade Company, Inc.
KyTrade Place Suite 100
373 Virginia Avenue
Lexington, KY 40504 USA
859.225.1700



Burton Family Dentistry

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161-

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico.

Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

Visítanos en:
dentistasusanburton,dmd
Find me on
facebook
www.drsusiburton.com

Hablamos Español

Susan Walmer Burton, DMD



¡Más que un dentista...
Una Familia!

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 Phone: (859) 255-6161

CORTOS LOCALES



Noche de Revolución

Noche Cultural explora historia, legado de la Revolución Mexicana

LA VOZ

LEXINGTON- El pasado viernes 2 de octubre en las instalaciones del parque McConnell Springs se celebró Una Noche para Revivir Historia. A través de bailes, música, comida y narraciones, la Casa de la Cultura presentó un vistazo a la primera revolución del siglo XX, la Revolución Mexicana.

Gran presentación de la banda local Grupo Adicto de corridos mexicanos revolucionarios, una lectura histórica de parte de la profesora del Departamento de Historia de la Universidad de Kentucky Francie Chassen-López.

Sorprendente presentación del actor Jorge Luis Ruiz de Delirio Producciones acompañado de Fernando Moya y Luis de León.

La iniciativa se dispara como un evento muy positivo de enriquecimiento comunitario y exploración cultural organizado por la Casa de la Cultura.

A night for Revolution

Cultural event explores Mexican Revolution significance, history

LA VOZ

LEXINGTON- Exploring the Mexican Revolution and its historical significance through theatre, music, dance and testimonial narratives served as the central topic for Casa de la Cultura's Night of Culture: A Night to Relive History.

Celebrated last Friday, October the 2nd at McConnell Springs park, the event featured the local band Adicto playing revolutionary-era songs, a history lecture by UK's History Professor, Francie Chassen-Lopez.

Impressive performance by actor Jorge Luiz Ruiz from Delirio productions and Fernando Moya y Luis de Leon.

The event is a great new addition to Casa de la Cultura's calendar of activities.



Un Dentista para Toda la Familia



¡Hablamos Español
Siéntase como en casa
con nuestro
personal hispano



¡Votado por 6 años
consecutivos como
Dentista Favorito
Central KY!
Herald-Leader

facebook 



DR. BILLY FORBESS-DMD. Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!
FIRST CONSULTATION FREE!

DR. BILLY FORBESS, D.M.D.
ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY

Tel: (859) 276 4345 **Dirección:** 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas.
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales.
- Veneers.
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisibles INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

LLAMANOS: + 859 276 4345

www.sparklingsmilesoflex.com

CORTOS LOCALES



DEL 2 AL 24 DE OCTUBRE

El Otoño es hermoso en Keeneland

Keeneland fall meet, better than ever!

LA VOZ

LEXINGTON-Asistencias récord, finales de fotografía, clima inmejorable, y la crema del mundo equino con sus mejores jinetes y extraordinarios caballos se dan cita actualmente en el hipódromo de Keeneland durante la temporada de otoño. Las carreras que se extienden desde el 2 hasta el 24 de octubre se presentan como la gran oportunidad para descubrir el alma del Bluegrass en un espíritu de gran diversidad, diversión y emociones de alto voltaje.

Recuerda:

- Las puertas abren a las 11 a.m.
- La admisión general es \$5 por persona; Niños menores de 12 años entran gratis
- La primera carrera es a las 1:15 p.m.
- Estacionamiento gratis
- Carreras de miércoles a domingo



LA VOZ

LEXINGTON – Record attendance, photo finishes, beautiful weather and the cream of the crop of the equine world, with its best jockeys and extraordinary horses, are all currently to be had at Keeneland during its Fall Meet. The races run October 2-24 and offer the opportunity to discover the soul of the Bluegrass in a diverse, fun and emotional environment.

Important information:

- Gates open at 11 a.m.
- General admission is \$5 per person; children 12 and under admitted free.
- First race is at 1:15 p.m.
- Parking is free.
- Races Wednesday to Sunday



CORTOS LOCALES

VIERNES, 30 Y SÁBADO 31 DE OCTUBRE

Keeneland albergará la Breeders Cup

Keeneland will host the Breeders' Cup



LA VOZ

Iniciando con un final dramático en el clásico de 1984, la copa Breeders' ha irrumpido al frente del escenario mundial de las carreras de caballos. Treinta y un años después, y 275 campeones posteriores, el evento ha trascendido en sí mismo a este deporte.

La copa Breeders' llega a Keeneland este próximo viernes 30 y sábado 31 de octubre para una muestra intensa y de alto voltaje con los mejores jinetes y caballos del mundo del hipismo. La crema de la crema.

Acompañada durante toda una semana de actividades culturales y conciertos a través de toda la ciudad, esta actividad apunta a convertirse en el evento premier para los amantes de las carreras de caballos este 2015.

Los boletos deben ser adquiridos por adelantado en Breederscup.com. Todavía hay boletos disponibles. Compre su boleto de admisión general, imprima desde su hogar y tenga acceso al primer nivel, puestos de comida, apuestas y baños.



LA VOZ

Beginning with the dramatic three-way finish in the 1984 Classic, the Breeders' Cup has charged to the front of the worldwide racing stage. Thirty-one years and 275 Champions later, the event has transcended the sport itself.

The Breeders Cup comes to Keeneland this upcoming Friday, October 30 and Saturday, October 31 for an intense showcase of high voltage horse racing with the best of the best.

Accompanied by a weeklong menu of cultural events trough out the city, the Breeders Cup expects to become 2015 premier event for horse racing in Lexington.

Tickets must be bought in advance at Breederscup.com. Limited tickets are still available!

Purchase your general admission ticket in advance and print from the convenience of your own home! Includes access to the first floor level of the Grandstand grounds. Enjoy live racing from the track apron! Concessions, mutuel tellers, and restrooms are all in close proximity for fans.



WHAT TO KNOW BEFORE YOU GO

The Breeders' Cup is coming to Keeneland October 30 & 31.
Here's what you need to know to maximize the excitement:



NO TICKETS WILL BE SOLD AT KEENELAND

All tickets to the Breeders' Cup must be purchased online in advance. Unlike normal racing days at Keeneland, no tickets will be sold onsite the day of the event (including General Admission). Limited tickets are available. Visit BreedersCup.com/tickets for more information.



PARKING & TRANSPORTATION

Parking at Keeneland will be limited to those with official pre-paid parking credentials. If you do not have an official parking credential, please do not drive to Keeneland. You will be turned away at the gate and directed to a Park-and-Ride location.

For your convenience, three different Park-and-Ride locations will be available on October 30 and 31.
These locations are:

**KY HORSE
PARK**

**WHITAKER
BANK BALLPARK**

**RUPP
ARENA**

All parking passes include a courtesy shuttle to/from Keeneland and an official program.
Purchase your parking pass in advance online at BreedersCup.com/transportation.

**For a Complete List of What You Need to Know,
Visit BREEDERSCUP.COM/INFO**

CORTOS LATINOS

El cáncer de los desaparecidos llena de dolor y lucha a México

POR DANIELA PASTRANA

IGUALA, México, 23 sep 2015 (IPS) - El comedor de la Parroquia de San Gerardo, en el estado mexicano de Guerrero, está convertido en un memorial del espanto. Largas filas de fotografías cubren las paredes del galerón. Son decenas de rostros de personas ausentes, desaparecidas, raptadas y extraídas de su vida sin dejar rastro.

La mayoría son personas del norte del estado, el más pobre de México y uno de los más asolados por la violencia. La base de datos del comité de búsqueda suma a 350 personas desaparecidas y cada semana se suman más.

En el último año, esta parroquia de Iguala ha sido refugio, cada martes, de familias que han perdido el miedo a denunciar y a buscar a sus desaparecidos en el cementerio clandestino que se descubrió en los cerros que rodean a esta ciudad a partir de la desaparición de 43 estudiantes de la escuela de magisterio rural de Ayotzinapa, el 26 de septiembre de 2014.

Al cumplirse el primer aniversario del ataque, este sábado 26, solo se ha localizado a uno hecho cenizas y dentro de una bolsa de plástico, mientras estos días se investiga el probable hallazgo de un segundo.

De los demás, no hay rastros.

El ataque a los normalistas destapó el albañal de la alianza entre políticos locales y grupos criminales y revivió el dolor de los 30.000 desaparecidos que, según las organizaciones de derechos humanos, dejó la estrategia militar de seguridad instauró el expresidente Felipe Calderón en enero de 2007 y visibilizó el Movimiento por la Paz, encabezado por el poeta Javier Sicilia.

Enrique Peña Nieto, en la Presidencia desde diciembre de 2012, mantuvo la política de seguridad militar, pero sus efectos se hicieron invisibles por una estrategia mediática que concentró sus esfuerzos en promover reformas constitucionales para abrir los sectores de energía y telecomunicaciones a la industria privada.

Solo en el primer año, su gobierno invirtió cerca de 500 millones de dólares en publicidad oficial, según un estudio conjunto del Centro de Análisis e Investigación Fundar y del Artículo 19.

Pero la violencia se mantuvo y según una investigación del diario El Universal, publicada en esta semana previa al aniversario del ataque a los normalistas, en 2014 las fiscalías del país reportaron más de 5.000 personas desaparecidas. Es decir, 14 cada día.

También destacan casos como el de nortño estado de Nuevo León, donde se han localizado 31.000 restos humanos entre 2011 y 2015, que han llevado a la identificación de 30 personas.

“La diferencia es que ahora las violaciones a los derechos humanos se están dirigiendo también contra defensores de derechos humanos y al movimiento social organizado”, dijo a IPS el activista Héctor Cerezo, quien ha documentado las desapariciones forzadas de defensores y líderes sociales durante los últimos cuatro años.

Durante el mandato de Peña Nieto, “hemos documentado 81 defensores que han sido víctimas de desaparición



En el comedor de la Parroquia de San Gerardo, en la ciudad de Iguala, se han ido colgando las fotos de los desaparecidos en el estado de Guerrero, en el suroeste de México. Crédito: Daniela Pastrana/IPS

The photos of victims of forced disappearance in the southwestern state of Guerrero hang on the walls of the San Gerardo parish soup kitchen, in the city of Iguala. Credit: Daniela Pastrana/IPS

133 defensores, de 2006 a la fecha, que está documentado que el Estado se los llevó”, detalló

“Quizá parece poco en un universo de miles de desaparecidos, pero indica un incremento en las estrategias de control social por parte del Estado mexicano”, planteó el activista.

El informe “Defender los Derechos Humanos en México: la represión política, una práctica generalizada”, presentado el 27 de agosto por el Comité Cerezo México y la Campaña Nacional Contra la Desaparición Forzada, documenta 860 violaciones de derechos humanos contra activistas y luchadores sociales entre junio de 2014 y mayo de 2015.

El registro de violaciones incluye colectivos —47 organizaciones de la sociedad civil y 35 comunidades— y un aumento de detenciones arbitrarias, que casi se duplicó.

Ayotzinapa se enmarca en esta estrategia de control social.

“No se explicaría la brutalidad, la dimensión de la agresión y que el gobierno haya asumido tanto costo político solamente por un asunto de drogas. Es una desaparición ‘ejemplificante’ para el movimiento de derechos humanos y el movimiento social”, insistió.

En todo caso, el brutal ataque a los estudiantes ha puesto en evidencia la gravedad de la crisis de derechos humanos en México.

“No es solo Ayotzinapa, así está todo el país” dijo a IPS una de las brigadistas, Graciela Pérez, quien busca a su hija desaparecida hace tres años en una zona del sur de Tamaulipas (a 750 kilómetros al norte de Iguala), donde ella sola documentó la ubicación de 50 fosas clandestinas entre enero y febrero de este año.

Forced Disappearance, a Cancer Eating Away at Mexico

BY DANIELA PASTRANA

IGUALA, Mexico, Sep 24 2015 (IPS) - The soup kitchen of the San Gerardo parish in the southwestern Mexican state of Guerrero has become a memorial to horror. Long rows of photos have been hung on the walls of the large hall – the faces of dozens of people who were “disappeared”, abducted, extracted from their lives without a trace.

Most of them are from the northern part of Guerrero, the poorest state in Mexico and one of the hardest-hit by violence. The database of the organization searching for missing loved ones includes 350 ‘desaparecidos’, and every week new names are added.

Over the past year, this parish church in Iguala has offered a safe meeting place every Tuesday for families who have overcome their fear of speaking out and searching for their ‘desaparecidos’ in the clandestine cemetery which was discovered in the hills surrounding this city after the Sep. 26, 2014 disappearance of 43 students from the rural teachers college of Ayotzinapa.

There is no trace of the rest of the missing students.

The attack brought to light alliances between local political leaders and organised crime groups.

It also revived the pain surrounding the 30,000 ‘desaparecidos’ left, according to human rights groups, by the militarised security strategy launched by former president Felipe Calderón in January 2007.

Enrique Peña Nieto, president since December 2012, kept his predecessor’s hard-line security policy in place. But its effects have become largely invisible due to a media strategy focused on promoting constitutional reforms that have opened up the energy and telecommunications industries to private investors.

In its first year alone, the Peña Nieto administration invested nearly 500 million dollars in official advertising, according to a joint study by the FUNDAR Centre for Research and Analysis and the Mexican office of Article 19, a London-based human rights organisation that focuses on defending and promoting freedom of expression and freedom of information.

But the levels of violence have not come down. According to a report by the newspaper El Universal, published ahead of the anniversary of the disappearance of the teachers college students, more than 5,000 ‘desaparecidos’ were reported by public attorneys’ offices around the country in 2014 – 14 a day.

Another area heavily affected by the problem is the northern state of Nuevo León, where 31,000 bone fragments have been found on a ranch since 2011, leading to the identification of 31 missing persons.

“The difference is that now, human rights defenders and members of organised social movements are being targeted for human rights violations,” Héctor Cerezo, who has documented forced disappearances of fellow human rights and social activists over the last four years, told IPS.

Since Peña Nieto took office, “we have documented 81 human rights defenders who became victims of forced disappearance; under Calderón we documented 55. In total that’s 136 missing defenders since 2006 – cases in which it has been documented that they were taken away by agents of the state.

“That might seem like a small number in the universe of thousands of ‘desaparecidos’, but it indicates a stepping up of the Mexican state’s social control strategies,” the activist said.

The report “Defending human rights in Mexico: political repression, a widespread practice”, presented Aug. 27 by the Cerezo Committee Mexico and the National Campaign Against Forced Disappearance, listed 860 human rights abuses against social and human rights activists between June 2014 and May 2015.

The incidents include collective abuses, against 47 civil society organizations and 35 communities, and a rise in arbitrary detentions, which nearly doubled.

These included arrests during a protest by seasonal farm workers in the northern state of Baja California, who work in slavery conditions, and teachers’ protests ahead of the June legislative elections, in Guerrero and the southern state of Oaxaca, where two demonstrators were killed.

Héctor Cerezo of the Cerezo Committee said the disappearance of the teachers college students from Ayotzinapa occurred in the context of this strategy of social control.

“The brutality, the scale of the aggression, and the fact that the government would assume such a huge political cost cannot be explained if it was merely part of a drug affair. Their disappearance was meant to serve as a lesson for the human rights and social movements,” he said.

“It’s not just Ayotzinapa; the whole country is like this,” one of the members of the brigades, Graciela Pérez, told IPS. She has been searching for her missing daughter for three years now, in the south of Tamaulipas, 750 km north of Iguala, where she mapped – on her own – the location of 50 secret graves in January and February.

Se habla Español, pregunta por Elena



5-STAR Exhaust & Auto Repair
¡Tu Mejor Co-piloto!

Ofrecemos garantía nacional por un año en partes y mano de obra
Reparación mantenimiento de cualquier modelo de vehículo

5 Razones por las cuales Preferirnos:
-Cambio de Bujías y Cables, Afinación -Frenos con garantía de vida
-Alineación y Balanceo -Diagnóstico, Luz de Motor, ABS, Etc.
-Escape personalizado

¡Menciona este anuncio y recibe descuento del 10%!

1498 Leestown Road Lexington, KY 40511- www.5starexhaust.com (859)231-5750



HAMILTON-RYKER®
COMPLETE HUMAN RESOURCES

**APERTURAS
INMEDIATAS!**

**Trabajadores de
Producción**

Todas las posiciones requieren:
Dispuesto trabajar 12 horas
Zapatos de casquillo
Exámen de Drogas
Verificación de Antecedentes
penales

**Aplica en persona
O por internet!**

**IMMEDIATE
OPENINGS!**

**Production
Workers**

All Positions Require:
Able to work 12 hour shifts
Steel toed shoes
Drug Screen
Background Screening

**Apply in person
or online!**

Hamilton-Ryker Onsite at Quad/Graphics
100 US 60 Bypass, Versailles, KY 40383
(859) 879 - 4409 www.Hamilton-Ryker.com

Léxington es Global, explorando la diversidad cultural de Kentucky

Globalex inicia Nueva Serie mensual mostrando riqueza cultural de la ciudad*



Renuka Chettri, desde Bután al Bluegrass Instructora de ISL para Licencia de Conducir en Globalex

Soy de Bután, y mi gente llegó a Léxington como refugiados a través del proceso de reasentamiento tercer país. El cinturón sureño de Bután ha sido heredado por personas de origen nepalí, y siguen todas de la cultura y festivales indo-nepalíes. Aunque Bután es un país budista, la mayoría de los butaneses del sur son hindúes y muchos se han convertido al cristianismo.

Cultura

La cultura nepalí es la fusión de influencias indo-arios y tibetano-mongol, y tiene muchos símbolos de fuentes hindúes y budistas. Muchos diferentes grupos étnicos conviven en Nepal, y cada uno tiene sus propias costumbres complejas. Desain es el festival más largo y más importante de Nepal, y generalmente cae a finales de septiembre hasta mediados de octubre. Se celebra para conmemorar el bien sobre el mal. Hay una variedad de cocinas en nuestra cultura, basada en el origen étnico. Sin embargo, dal (sopa), bhat (arroz) y tarkari (curry) se comen en todo el país.

Retos

La mayor dificultad mi comunidad ha enfrentado en Lexington es la barrera del idioma. Esto es especialmente difícil para las generaciones de más edad y es un obstáculo para casi todas las actividades. Generaciones mayores también están preocupadas de que no van a ser capaces de pasar el examen de ciudadanía de los EE.UU. debido a su limitada Inglés. Sin embargo, estamos muy contentos de estar aquí. Lexington es un gran lugar para vivir- estamos felices de habernos establecido en esta hermosa ciudad bluegrass. A la mayoría de la gente en mi comunidad le gusta trabajar en el jardín. También disfrutan de la fabricación de muebles, tejer, la tejeduría, y cocinar. A algunos les gusta viajar y conocer diferentes personas y sus culturas. Estamos muy orgullosos de decir que vivimos en la capital mundial del caballo.

**GLOBAL, LEX es el Nuevo Centro de Relaciones Globales que abrió sus puertas en 1306 Versailles Road. La misión del centro es brindar apoyo incrementando participación cívica, entendimiento mutuo, desarrollo económico y diversidad artística.*



Global Lexington, Exploring Kentucky's the Cultural Diversity

New Series by Globalex features city's cultural wealth*

Renuka Chettri, from Bhutan to the Bluegrass Globalex ESL instructor for Driver Licence Test

I am from Bhutan, and my people came to Lexington as refugees through the third country resettlement process. The Southern belt of Bhutan has been inherited by people of Nepali origin, and they follow all of the Indo-Nepali culture and festivals. Though Bhutan is a Buddhist country, most of the southern Bhutanese are Hindus and many have converted to Christianity.

Culture

Nepali culture is the fusion of Indo-Aryan and Tibeto-Mongolian influences, and has many symbols from Hindu and Buddhist sources. Many different ethnic groups coexist in Nepal, and each has their own complex customs. Dashain is the longest and most important festival of Nepal, and generally falls in late September to mid-October. It is celebrated to commemorate good over evil. There is a variety of cuisines in our culture, based on ethnicity. However, dal (soup), bhat (rice), and tarkari (curry) are eaten all over the country.

Challenges

The biggest hardship my community has faced in Lexington is the language barrier. This is especially difficult for the older generations and is a hindrance to almost every activity. Older generations are also worried that they won't be able to pass the U.S. Citizenship Exam because of their limited English. However, we are very glad to be here. Lexington is a great place to live- we are happy to be settled in this beautiful bluegrass city. Most people in my community like to work in the garden. They also enjoy making furniture, knitting, weaving, and cooking. Some like to travel and learn about different people and their culture. We are very proud to say that we live in the horse capital of the world.

GLOBAL LEX, is the City's new Global Engagement Center now open at 1306 Versailles Rd. The mission of GLOBAL LEX is to support and encourage civic engagement, mutual understanding, economic development and artistic diversity.

11.º FESTIVAL ANUAL DE SALUD

Latinas saludables, Familias saludables



Sábado, 17 de octubre de 2015

9:00 a.m. to 4:00 p.m.

Bethel Centro Hispano Comunitario

436 Fairman Rd., Lexington, KY

¡Acompañenos para un día de salud, educación, diversión familiar, regalos y más!

Pláticas educativas

Exámenes gratis de:

- Seno
- Presión arterial
- Dentales
- Sida

Patrocinado por:



Bluegrass Community Health Care, Lex. Fayette Co. Health Department, UK Markey Cancer Center, Leestown Dental, Radio Vida, EEB Consulting, La Voz de Kentucky, and others.

¡EVENTO GRATIS!



The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

Hablamos Español, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

¿A quién llamo? Who do I call?

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Here you will find a basic list of resources if you have any questions or concerns.

Rape Crisis Center

Agresión sexual - Sexual Assault Hotline

859 253 2511

Si usted, o alguien que usted conozca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agresión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.

If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.

Violencia Doméstica - Domestic Violence

859 253 2615

Violencia domestica no es solamente física. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.

Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.

PARA LAS MAMÁS • FOR MOTHERS

Health Department - Centro de Salud

650 Newtown Pike (859) 252 2371

Public Health Clinic North -

Clínica de Salud Pública

805A Newtown Circle (859) 288 2483

Llame el mismo día para marcar una consulta.

Same day appointments.

Salud femenina: papa-nicolau, control de natalidad, cuidados pre-natales, pruebas de embarazo, pruebas y cuidados para enfermedades sexualmente transmisibles, Y más informaciones sobre el embarazo y la salud sexual.

Para mamogramas: pacientes serán enviados a otro centro donde recibirán esos servicios.

Female health: Pap smear, birth control, pre-natal care, pregnancy tests, STD exams. General

information about pregnancy and sexual health.

For mammograms: patients will be referred to another facility where services will be provided.

Medicaid

(859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local

1855 446 1245 - Department for Medicaid Services (Interpreters available/Interpretes disponibles por tel.)

115 Crossfield Dr Ste D · Versailles

Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aunque los papas no sean documentados.

Health insurance for children of low-income families.

Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented.

WIC

Winburn WIC Clinic

(859) 299-2120

1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky

Wic Clinic

859 225 8567

234 East Third St, Lexington Ky

El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mujeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.

The WIC program provides supplemental nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.

First Steps / Primeros Pasos

859 253-0409

343 Waller Avenue Suite 201

Lexington Ky

El programa "Primer Pasos" proporciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desarrollo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. *Hable con su pediatra acerca del desarrollo su hijo/hija.

First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services.

*Always ask your child's pediatrician about their development.

Recuerde - Solicite un intérprete si lo necesita.

Cada vez que usted tenga un consulta médica, es su derecho que un intérprete le acompañe. La clínica/hospital lo providencian para que usted no tenga que traer o pagar a uno.

Usted tiene el derecho de recibir cuidados médicos en su idioma.

You have the right to receive health care in your language.

Remember - Request an interpreter if you need one.

Every time you have a medical appointment, it is your right to have an interpreter accompany you. The clinic/hospital can provide an interpreter, so you don't have to bring or pay one.

IMMIGRATION AND LEGAL AID / INMIGRACIÓN Y AYUDA LEGAL

Maxwell Street Legal Clinic

Tel: 859 233 3840

Fax: 859 553 0504

201 East Maxwell Street

En la clínica legal de la calle Maxwell, providencian ayuda legal para inmigrantes y refugiados a bajo costo.

Legal aid for immigrants and refugees at low cost.

EDUCATION / EDUCACIÓN

Bluegrass Community & Technical College -

Leestown Campus

164 Opportunity Way

Lexington, KY 40511

(859)246-6611

Downtown Education Center

120 W. High Street

Lexington, KY 40507

(859)246-6611

Para personas que no completaron su educación secundaria, se lo puede lograr por el programa del "GED".

ESL classes also offered here.

GED (General Equivalency Diploma)

For those who did not finish high school, there's opportunity to complete their education with GED. Para personas que no completaron su educación secundaria, se lo puede lograr por el programa del "GED".



Festival 2015

LATINO DE LEXINGTON

MUCHAS CULTURAS... UNA CIUDAD • MANY CULTURES... ONE CITY

PRESENTED BY:

Centro Hispano



Urgencias Médicas
Urgent Care

GRACIAS

GRACIAS!!!! a todos los que nos acompañaron en el Festival Latino de Lexington, sin ustedes esto no sería posible.

Queremos agradecer a todos los patrocinadores que siguen creyendo en este sueño y que esperamos nos sigan apoyando en nuestros planes futuros.

Estén pendientes pues tenemos muchas sorpresas preparadas para el 2016; de todo corazón MUCHAS GRACIAS!!!!!!



Tortillería y Taquería
Ramírez



PARKS & RECREATION
LEXINGTON, KY



MI XV EN KY



Festejando los 15 años de Mariana Aguilar Moncada, en Central Kentucky. Felicidades a Mariana, por su gran celebración el pasado 26 de septiembre en Paris, KY.

Celebrating Mariana's Quinceañera in Central, Kentucky. Congratulations to Mariana Aguilar Moncada for a great celebration on the 26th of September in Paris, KY.

Fotos Cristian Caballero y José Morales

Los niños pequeños corren más riesgo de ser lesionados a causa de los paquetes de detergente.

859-323-1153

ukhealthcare.uky.edu/safekids

Unos recordatorios para proteger a los pequeños de tales lesiones prevenibles:

- Mantenga los paquetes de detergente fuera del alcance y la vista de los niños.
- Mantenga los paquetes en el envase original con la tapadera cerrada.
- Si el niño es afectado por los paquetes de detergente, inmediatamente llame al Centro de Envenenamiento: **800-222-1222**.

**SAFE
K:DS**
FAYETTE COUNTY

UKHealthCare
Kentucky Children's Hospital

¡Recárgate con Energía!
Natural, Sin Riesgos
Elimina la Fatiga, mejora el rendimiento deportivo

Chuy Gutiérrez, Representante de Ventas (859) 492-6115
Chuygg070@gmail.com

¡LLÉNATE DE SUS BENEFICIOS!

- Provee energía de forma segura en una excelente presentación.
- Ofrece una alternativa natural y sin riesgos al consumo habitual de refrescos, café y bebidas energéticas comerciales.

Contiene antioxidantes y vitaminas del complejo B, importantes para el metabolismo y para evitar los síntomas de fatiga y cansancio.

Solstic ENERGY

Chuy Gutiérrez, Representante de Ventas (859) 492-6115



LEESTOWN

Dental Center

Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington, Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO

Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

**ACEPTAMOS LA MAYORIA
DE LOS PLANES
MEDICOS Y MEDICAID**



Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test

\$69⁰⁰



cupón

Telefono: 859 232 8883

CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.

www.conleyimmigration.com



Para más información llama al 859.268.7705

Somos un bufete de abogadas con experiencia. Concentrándose en las necesidades de inmigración de nuestros clientes en todas partes de Kentucky y a través de los Estados Unidos desde el 2004. Proporcionamos servicios legales compasivos y dedicados en las siguientes áreas y más.

H-2B

H-1B

H-2A

B-1/B-2

DACA

Naturalización

Asilo

L-1

TN

H-3

Residencia Permanente

P-1 Atleta

Estamos convenientemente ubicados en el centro de Lexington, justo al lado de la calle principal del este.

135 Walton Ave Lexington, KY 40508 Fax 859.225.4955

Este es un anuncio.



**Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada**

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

**Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm**

**Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550**

ESPIRITUALIDAD SPIRITUALITY



POR PAULO COEHLÓ

Ruth: la vida significa aventura, cambios, cuestiones que no todo el mundo tiene el valor de encarar y aceptar. Cuando se mira al extranjero, un miedo subconsciente sale a flote: “¿por qué osaría adentrarse y arriesgarse en lugares donde nadie lo conoce? ¿Acaso quiere infiltrar sus ideas, destruir el mundo que construimos con tanto esfuerzo?”

D.H.: durante unos meses tuve aquí en casa (Boston) a un estudiante árabe. Todos admiraban su amabilidad, y muchas noches nos reuníamos en un bar cerca de casa para charlar sobre las costumbres de su país. Inmediatamente después de los atentados del 11 de septiembre, las mismas personas que el día anterior celebraban con risas sus historias, comenzaron a odiarlo.

Dasha: la xenofobia no se reduce al miedo al extranjero, sino que se extiende también a lo que ocurre entre diferentes generaciones. La mayor parte de las personas teme el momento actual, y prefiere vivir el pasado. Mi país (Rusia) es un ejemplo muy ilustrativo.

Aspen: todo niño educado con el rigor y la libertad necesaria, podría colaborar infinitamente a hacer de este planeta un lugar mejor para vivir. No obstante, una de las primeras cosas que aprendemos es a “no hablar con extraños”.

Guerrero del Agua Corriente: aquí en Dinamarca tenemos un festival que se prolonga durante toda una semana y que atrae a casi 100 mil extranjeros para celebrar la vida y los intereses comunes, y aprender con las diferencias. Las personas se abrazan sin más razón que la de encontrarse en el mismo camino, cantan y se embriagan juntas. Cuando el festival termina, una extraña atmósfera vuelve a bajar sobre el lugar, y el extranjero vuelve a ser una amenaza.

Neel P.: necesitamos confiar en el amor. Tenemos que recordar lo que se nos dijo: “ama a tu prójimo como a ti mismo”. Si confiamos en el amor, no necesitamos temer nada más, pero en realidad nunca confiamos lo bastante...

BY PAULO COEHLÓ

Ruth: Life means adventure, change, things that not everybody has the courage to face and accept. When one sees someone who is unfamiliar, a subconscious fear springs up: “why dare he take two steps forward and run risks where nobody knows him? I wonder if he wants to infiltrate his ideas and destroy the world that we have built with so much toil?”

D.H.: For a few months in 2001 I had an Arab student living in my home here in Boston. Everyone admired his kindness, and on many an evening we would gather in a local bar to chat about the customs of his country. Right after the attacks of the 11th September, the very same people who had laughed the day before at his stories began to hate him.

Dasha: Xenophobia isn't just the fear of strangers, it's being afraid of what happens between different generations. Most people are afraid of today, they prefer to live in the past. My country (Russia) is an excellent example of this.

Aspen: Every child, if he is raised with the necessary amount of strictness and freedom, could collaborate infinitely to make this planet a better place to live. But one of the first things we learn is “not to talk to strangers”.

Warrior of Running Water: Here in Denmark we have a festival that lasts about a week and attracts 100,000 strangers to celebrate life, share common interests and learn from the differences. People embrace for no reason except being on the same path, they sing and get drunk together. When the festival is over, a strange atmosphere takes over the town again, and strangers are once more seen as a threat.

Neel P.: We have to trust in love. We have to remember what we were told: “love your neighbor as yourself”. If we trust in love, we don't need to fear anything any more, but the truth is that we never trust enough...

Reflexiones Reflection

Horario de Santa Misa en español en el Bluegrass

Annunciation Church

1007 Main Street Paris, KY 40361
Misa en español Sábados a las 7 p.m.

St. Patrick Church

139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353
Misa en español – los domingos a las 4 p.m.

Jesús Our Savior

315 Battson Avenue Morehead, KY 40351
Misa en español – los domingos a las 12 pm.

Saints. John and Elizabeth Church

799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143
Misa en español - los domingos a las 12.30 de la tarde.

St. Mark

608 W. Main Street Richmond, KY 40475
Misa en español – domingos 4.30 p.m.

St. Clare Church

622 Chestnut Street Berea, KY 40403
Misa en español - Primer y segundo domingo del mes 4:30 pm.

St. Mildred

203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501
Misa en español – los domingos a las 5:30 p.m.

St. Andrew

334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330
Misa en español – Domingos 8:30 am.

St. Leo

295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383
Misa en español – los sábados a las 7 p.m.

St. Paul

501 W. Short Lexington, KY 40507
Misa en español – los domingos a las 12:45 y 7.00 p.m.

St. John the Evangelist

604 East Main Street, Georgetown, KY 40324
Misa en español – los domingos a las 12.30 a.m.

St. Joseph

248 South Main Street Winchester, KY 40391
Misa en español - el primer y el tercer domingo del mes a las 5 p.m.

Sts. Peter and Paul

117 W. Main, Danville, KY 40422
Misa en español - el segundo domingo del mes a las 4 p.m.

Nuestra Señora de Guadalupe

617 East Main, Carlisle, KY 40311
la Liturgia de la Palabra en español y misales en español, los domingos en la misa de las 8.30 de la mañana.

Good Shepherd

Leestown Road, Frankfort, KY
en español, segundo domingo del mes 5:00 pm.
La Santa Misa se celebra TODOS los domingos a las 4:00 p.m. en la Iglesia El Buen Pastor/Good Shepard de Frankfort.

San Francisco de Asís

Pikeville, KY
en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

Iglesia Santa Clara

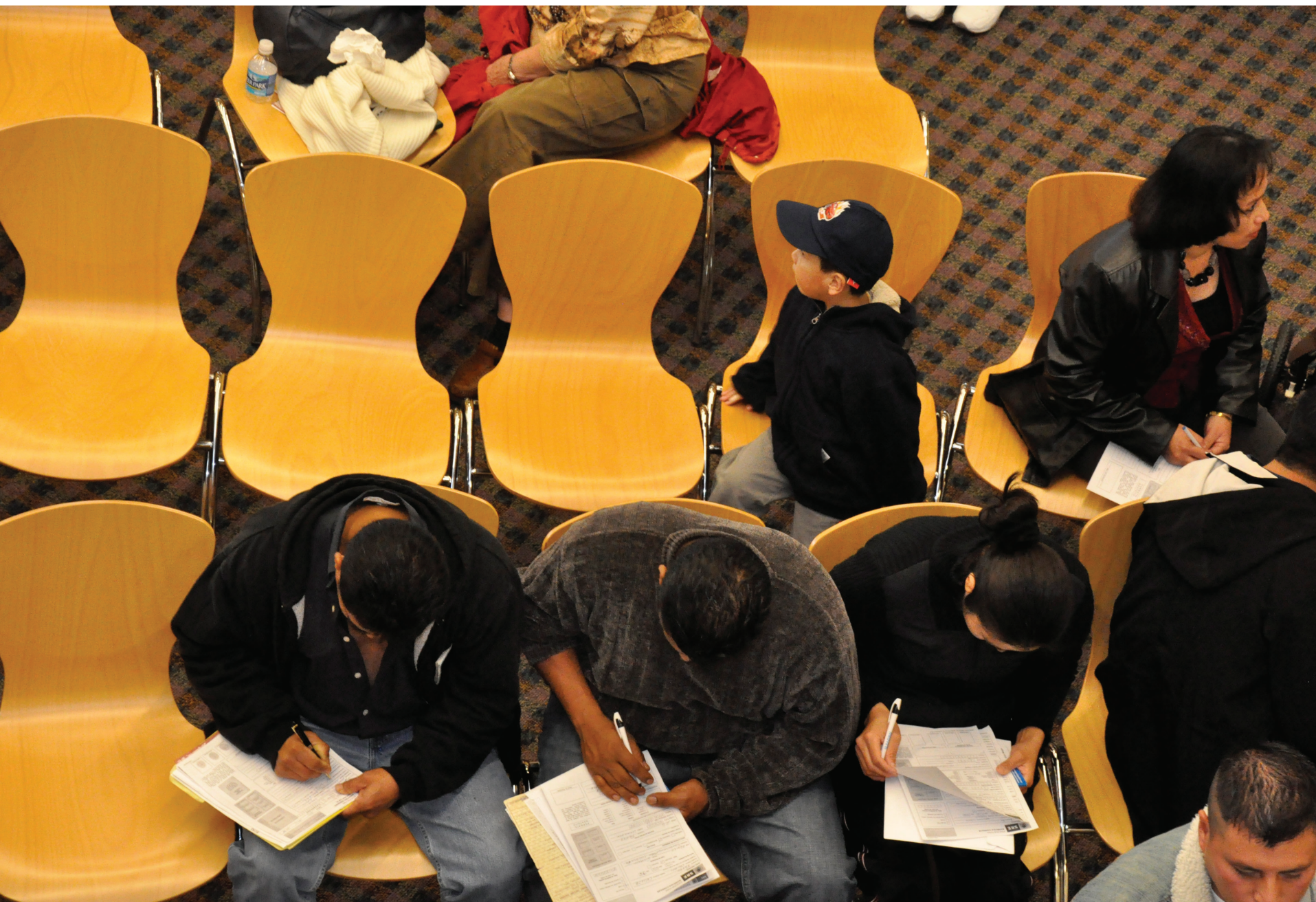
Berea, KY-Misa en Español Domingos 11:30 am

CORTOS LOCALES

Este 17 de Octubre

Consulado Mexicano Viene a Léxington

Día de la Mujer Latina también ofrece Feria de Salud



LA VOZ

Este mes de octubre , el Consulado Mexicano Móvil ofrecerá trámites consulares en la ciudad de Léxington, Kentucky.

Por otro lado, la celebración del Día de la Mujer Latina ofrecerá servicios de salud y feria informativa.

Qué: Consulado Mexicano y Día de la Mujer Latina

Cuándo: 9am a 4pm este 17 de Octubre

Dónde: 436 Fairman Rd., Lexington, KY

October 17: Mexican Consulate in Lexington

Day of the Latin Woman also offers Health Fair

LA VOZ

This up coming month of October, the Mexican Consulate from Indianapolis will visit Lexington processing consular documents such as passports, matriculas IDs and more. Also, the Day of Latin Woman celebration will held a information and health services fair.

What: Mexican Mobile Consulate

When: October 17

Where: 436 Fairman Rd., Lexington, KY

RENTA DE SALÓN DESDE \$1600 (SIN LÍMITE DE TIEMPO!!!!)

WWW.EAGLELAKECONVENTIONCENTER.COM TEL: (502)-859-0999
1008 EAGLE LAKE DRIVE, LAWRENCEBURG, KY 40342

EAGLE LAKE

CONVENTION & EXPO CENTER

¡¡¡¡EL SALÓN PREFERIDO DE LAS QUINCEAÑERAS!!!!

TODOS LOS SALONES INCLUYEN:
RENTADO PARA TODO EL DÍA-SIN LÍMITE DE TIEMPO.
ESCENARIO GRANDE PARA DJ/BANDA.
PISTA DE BAILE EXTRA-GRANDE.
MESAS Y SILLAS.
SISTEMA DE LUCES.
¡TRAIGA SUS BEBIDAS Y CATERING!

¡A sólo 20 minutos de Lexington!

SALONES PARA QUINCEAÑERAS, BODAS, RECEPCIONES Y FIESTAS SOLAMENTE \$250 DEPÓSITO PARA RESERVAR!***

LLAME A JENNA HOY MISMO PARA VER LOS SALONES! 502.859.0999
SOLAMENTE UN PEQUEÑO DEPÓSITO ES NECESARIO PARA RESERVAR SU SALÓN !!! RESERVE HOY MISMO!





Vendemos Animales

Para su Fiesta, Boda, XV, Bautizo

Vendemos Vaca, Chivo, Oveja, Cordero, Gallina, Pato, Cerdo



Crecido Localmente

-En Stamping Ground, Georgetown!

-Lo puedes comprar aquí y procesarlo usted mismo!

-Instalaciones Disponibles para Procesar

-Precios Inmejorables

-Comida Fresca para su Fiesta o Evento Familiar

Carne Fresca ¡Todo el Año!

Con cita al: (502) 316-5667 y (314) 378-3739

En Stamping Ground, Georgetown!

Favor llamar antes de venir y traer alguien que hable inglés, disculpen nuestro español es limitado.

Susy Aparicio, M.S., LMFT

Terapeuta Marital y Familiar

• **Terapia para individuos, niños, parejas y familias con problemas emocionales, de relación o de comportamiento.** / Outpatient treatment for individuals, children, couples and families with emotional, relational or behavioral problems.

• **Tratamiento de rehabilitación de alcohol y drogas.** / Alcohol and drug rehabilitation program.

• **Terapia para víctimas de violencia doméstica.** / Treatment for victims of domestic violence.

• **Clases para padres.** / Parenting classes.

Español e Inglés
Spanish and English

Salud Mental
Mental Health



436 West Second St., Lexington, KY 40507. (859) 489-0989



Cambiamos a Passport porque vamos a tener nuestro primer bebé.

Ayúdese y ayude a su familia a vivir una vida más sana.
Llame al 800-578-0603 y cámbiese a Passport

Passport nos explica qué hacer cuando necesitamos un ultrasonido, en dónde inscribirnos a clases de preparación para el parto, cómo comer sano y cómo decidir a qué hospital acudir. Además, Passport nos ofrece premios adicionales, como tarjetas de regalo para la compra de una cuna o un asiento para bebés y para comprar alimentos y gasolina. Por eso cambiamos a Passport.

Llame al 800-578-0603 y cámbiese a Passport – ¡el plan que le dedica tiempo al cuidado de su salud!



MARK40246
APP_4/22/2014

PASSPORT
HEALTH ★ PLAN

We take the time to care

1620 OLD PARIS RD – 40505 - ESQUINA DE NEW CIRCLE & OLD PARIS RD 859-299-7808
EDIFICIO COLORIDO VERDE Y AMARILLO – ANTES KROGER



SALA DE EXHIBICIÓN DE 40,000 PIES CUADRADOS

Horario – Lunes – Vier 10-6, Sab 10-5, Dom – cerrado

90 Días como Efectivo

Pagos Mensuales Accesibles

Construya, Establezca o Re-Establezca su Buen Crédito

Muebles NUEVOS y de Marca

Casi toda la mercancía lista para entrega inmediata

Selección y Precios Invencibles

Entrega a Domicilio Disponible

\$100 GIFT CARD
POR COMPRAS SUPERIORES A \$300
LÍMITE 1 POR PERSONA

¡Financiamiento Garantizado para TODOS sin importar!
¡AHORA APROBANDO A TODOS!

Muebles, Mattresses, Electrodomésticos, TVs & Electrónicos
Decoración para el Hogar & Accesorios



Durante 20 años en Lexington, Jalapeños es reconocido por su
Deliciosa Cocina Mexicana preparada con las más
Puras Tradiciones de la Cocina Mexicana

**¡Disfruta de Gran Comida, Servicio Atento,
y de una Experiencia Encantadora!**



Abierto al Almuerzo y Cena

**¡Niños Comen Gratis!
Domingo-Miércoles**

1 comida para niños gratuita con la compra de una comida para adultos

TRES LOCALIDADES PARA SERVIRLE

295 W. New Circle Rd.
Lexington, KY 40505

(859) 299-8299

1030 S. Broadway Rd.
Lexington, KY 40505

(859) 281-5171

3130 Maple Leaf Dr.
Lexington, KY 40505

(859) 543-0441

AMÉRICA sport

1389 Alexandria Drive

Lexington KY

40504 Suite 9

502-257-4122



Ordena tu uniforme para la temporada 2015

Equipos nacionales e internacionales

Ponemos nombres y números en tu playera favorita!

Réplicas y originales
Ventas al por Mayor y Detalle!

Interpreters Wanted

Clarity is looking for flexible, dynamic interpreters
in the Lexington and Northern KY area



Near Native English and Spanish Abilities

Interested parties should e-mail: office@clarityinterpreting.com

Gran Kaizandu

El famoso indio de Alabama, único,
verdadero chaman y curandero amazónico

**"PARE DE SUFRIR" USTED
SI PUEDE SER FELIZ**

Queridos hermanos les saluda su amigo y sanador espiritual indio Kaizandu.
Traigo los secretos que la madre naturaleza me dio, para ayudarles a
solucionar todos sus problemas. Te atiendo personalmente, te muestro la
cara de tu enemigo y el maleficio que te hicieron ante tus propios ojos.
También te doy solución a larga distancia.

Los síntomas más comunes de la brujería: impotencia sexual, caída del cabello,
nauseas, pérdida de sueño, manchas extrañas en la piel, es rechazado, traicionado y
abandonado por el ser que ama, se siente nervioso, de mal genio y deseos de tomar
licor, en los exámenes médicos no sale nada. Fracasa en los negocios, el dinero no le
rinde, todo le sale mal, tiene mala suerte.

Una brujería puede destruir su hogar y llevarlo a la tumba antes de tiempo. Si tiene
alguno de estos síntomas o está pasando por momentos de angustia, ganas de llorar o
quitarse la vida, agarre ahora mismo el teléfono y llame. Tengo el conocimiento y los
poderes espirituales para liberarlo de todo mal natural, sobrenatural, curo todo tipo
de trabajo vudú, maleficio, brujería, salamismo, curo enfermedades desconocidas,
alcoholismo, drogadicción, mala suerte.



SECRETO DE AMOR
INDIO KAIZANDU CHAMAN CURANDERO

Regreso, ligo y domino al ser amado con un amarre
de alto poder, salvo tu matrimonio, noviazgo o
relación, recupero tu felicidad inmediatamente,
retiro amantes, rivales o personas entrometidas.

GRATIS: CONSULTA, LECTURA DE CARTAS Y CONSEJOS DEL GRAN CHAMAN, 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

100% GARANTIZADO LLAMA YA 205-356-7547

Santuario #1: 2166 Hwy 31 South Pelham, AL 35124 - **Santuario #2:** 201 Yeager Pkwy Alabaster, AL 35124



LEXINGTON-FÚTBOL

Llegaron las Semifinales de FUSA

Este domingo 11 en la “Coca-Cola”

La Voz

Este fin de semana a partir de las 4:00 p.m arrancan las semifinales de las ligas de segunda y tercera división del Torneo de Futbol FUSA. Las finales se jugarían una semana después el sábado 17 o domingo 18 de octubre(por confirmar) en el parque Masterson Station en Leestown road.

FUSA Semi-Finals Have Arrived!

This Sunday Oct 11 at Masterson Station

La Voz

This weekend beginning at 4:00 p.m.at Masterson Station Park, FUSA will play the semifinals of second division and third division. The finals will be played next weekend at the same location and time.

Semi-Finales

Domingo-Sunday 11 de octubre-- Masterson Station Park

Segunda/Second División y 3ra/Third Division

4:00 p.m. y 5:50 pm

Finales

Sábado-Saturday 17 or Domingo-Sunday 18 de octubre at Masterson

Segunda/Second División y 3ra/Third Division

5:00 p.m.



Centro Hispano Urgencias Médicas (859) 523-3797

450 E. New Circle Road | Lexington, KY 40505



Sin cita previa



Atención inmediata



Aceptamos la
mayoría de seguros
médicos.

- Alergias
- Dolor de garganta / faringitis
- Infección respiratoria alta
- Dolor, obstrucción e infección del oído
- Quemaduras
- Problemas de la piel (erupción, sarpullido)
- Herpes
- Verrugas
- Uñas infectadas
- Mordeduras y picaduras de insectos
- Vacunas
- Electrocardiograma
- Heridas por punción
- Trauma menor
- Gripe / Gripe / Flu
- Asma / Bronquitis
- Infecciones de los senos paranasales
- Orzuelo / conjuntivitis
- Hueso roto / fracturas
- Problemas de drenaje del ojo
- Fiebres virales
- Resfriado y tos
- Infección del tracto urinario y mucho más

Ofrecemos Laboratorio
Clínico y Rayos X



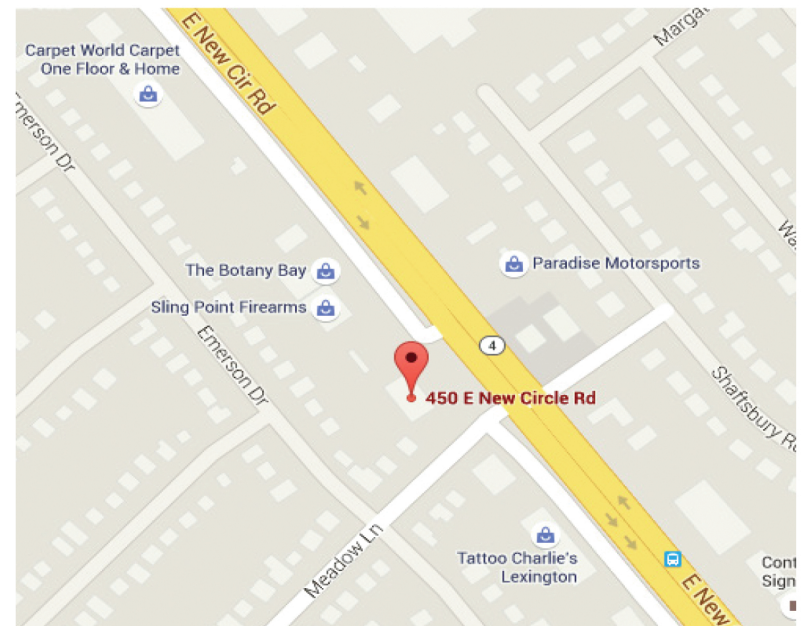
¿Por qué esperar?
¡Pasen!

www.centrohispanoum.com



Centro Hispano Urgencias Médicas (859) 523-3797

450 E. New Circle Road, Lexington, KY 40505
www.centrohispanoum.com



SERVICIOS QUE OFRECEMOS:

Tratamiento de enfermedades y accidentes | Diagnósticos
Laboratorio | Examen Físico | Vacunas y más

HORARIO DE OFICINA:

Lunes - Viernes 9 am – 8 pm
Sábado 10 am - 4 pm
Domingo 12 pm – 4 pm

No cita necesaria.





THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C F ABOGADOS

CARMAN & FULLERTON

PLLC



HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS
TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS

859-971-0060

INMIGRACIÓN

RESIDENCIAS PERMANENTES
ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)
ACCION DIFERIDA (DACA)
DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL
PROCESO)
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL

Si enfrenta cargos de:
DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA

DIVORCIOS
CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)
ADOPCIONES
DNA (CORTES DE ADN)
VIOLENCIA DOMESTICA
MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)

WWW.LEXINGTONABOGADO.COM

271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507

Crankshaft Inc. Trabajo Manufactura

International Crankshaft, Inc.,
Un líder en el suministro para el mercado automovilístico está
expandiéndose por tercera vez y estamos aceptando posiciones
para trabajo a tiempo completo en producción. Salario Tiempo
Completo empieza en \$12.75 / hr.

También brindamos excelente paquete de beneficios !

Seguro Médico y Dental
después de 60 días
401(K) con compañía
match en 6 meses
Feriados Pagados
Seguro de Vida Pagado

Incapacidad temporal o de largo periodo
Vacaciones Pagadas
Día de Emergencias Pagados
Uniformes Proveídos
Zapato de Seguridad y Anteojos con prescrip.
Paga Allowance
Flexible Spending and Health Savings

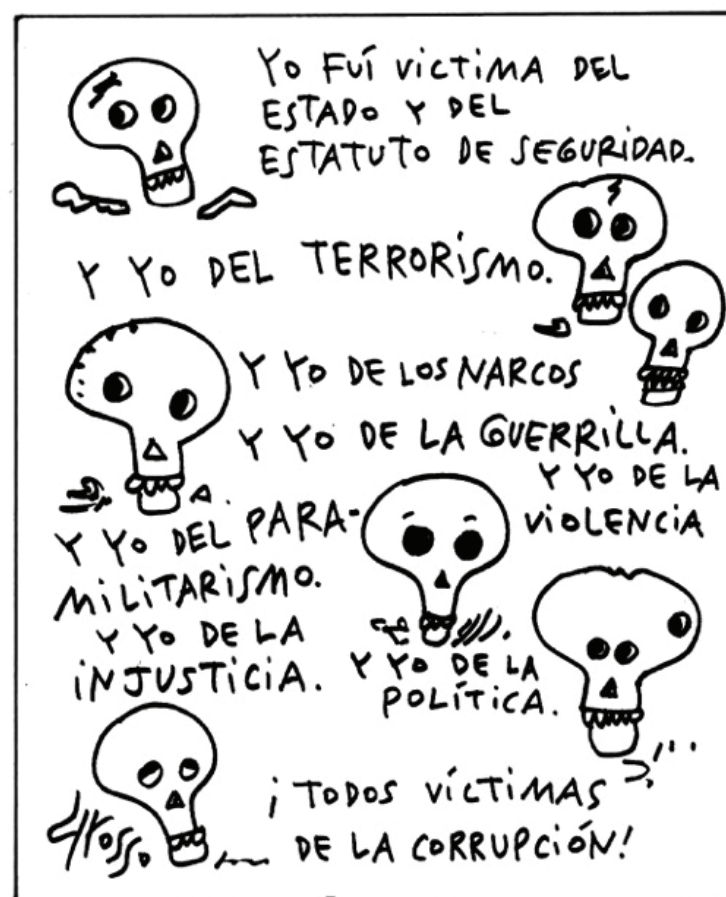
Contratando en Manufactura
¡Aplica!

International Crankshaft, Inc.

Se requiere que los aplicantes tengan un diploma de preparatoria o GED.
Favor de llenar aplicación en persona. No se aceptan llamadas!

International Crankshaft, Inc.
Attention: Human Resources
101 Carley Court
Georgetown, KY 40324
EOE

GROSSO






DIENTES BELLOS

DR. MICHEL P. BUCHART JR. DMD
ESPECIALISTA EN ORTODONCIA (FRENILLOS)

Queremos brindarle a nuestras familias hispanas Dientes Bellos. Con las nuevas tecnologías, cada día la ortodoncia está más al alcance de todos!

La consulta es gratis. Plan de pagos sin intereses! Trabajamos con los seguros dentales que ofrecen cobertura de Ortodoncia. Y lo más importante!

\$100 descuento
con la presentación de este cupón Llame para pedir meas informes al (859) 269-2757

Rayos X Digital Ofrecemos Ortodoncia (frenillos)

- Preventiva
- Juvenil
- Adulta
- Invisible
- Tradicional

698 PERIMETER DRIVE SUITE 200 LEXINGTON, KY, 40517
(EN LA ESQUINA DE ALUMNI Y YELLOWSTON PKWY.)

LLAMENOS AL: 859-269-2757
PREGUNTE POR TANIA

Nuestro Personal **SÍ HABLA ESPAÑOL**

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM
PROGRAMA EDUCATIVO PARA
MIGRANTES EN KY
859-381-4812



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

¿Te Duele Tu Cuerpo?
¡Tú Necesitas un Masaje!

Masajes para todo tipo de dolor en el cuerpo



LUIS ACEVEDO, LMT
2040 Regency Road, Lexington, KY 40503
Citas al (859) 552-5354





JUAN DE LA CRUZ
EXPERTO EN MAGÍA VERACRUZANA Y HECHIZOS DE AMOR

Basta ya de tanto sufrimiento, soy el camino a su felicidad, triunfo donde los demás han intentado y fracasado, solución garantizada a su problema.

Sufres de impotencia sexual, no puedes dormir, enfermedades desconocidas, eyaculación precoz, dolores incontrolables, frigidez, no puedes tener familia



EXPERTO EN:

Retirar la magia negra, la brujería, los hechizos, los salamientos, curo del mal de ojo, les muestro el rostro del enemigo, fracasos en el amor, no consigue trabajo, no le rinde el dinero, problemas en su hogar,

REGRESO AL SER QUERIDO EN 72 HORAS!!! - FILTROS DE AMOR, AMARRES, CURACIONES Y MÁS.

859-243-0555



Llama ahora mismo

El Abogado del Pueblo

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado
201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 40507
(859) 254-5700
(800) 575-5864
jes@lawsantana.com
Fax (859) 254-8871

**El Licenciado Santana
Yo hablo su idioma**

SANTANA LAW OFFICE PSC

¡Si no conseguimos recompensas no cobramos nada!

**Heridas de Automóviles
Heridas de Trabajo**

**Representación en Casos de Conducir Bajo los Efectos de Alcohol - (DUI)
Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas**

*Gastos de la corte y del caso son la responsabilidad del cliente This is an advertisement by a lawyer • Esto es un anuncio de un licenciado